739135-2026 - Procedura konkurencyjna

Szwajcaria – Usługi relokacji – Stadt Chur - Planungs- und Umzugsleistungen für Büroarbeitswelten
OJ S 207/2026 26/10/2026
Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy - Ogłoszenie o zmianie
Usługi

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Stadt Chur - Immobilien und Bewirtschaftung, Facility Services
E-mail: luca.ravarotto@chur.ch
Status prawny nabywcy: Podmiot prawa publicznego kontrolowany przez instytucję lokalną
Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Stadt Chur - Planungs- und Umzugsleistungen für Büroarbeitswelten
Opis: Die Stadt Chur verfolgt das Ziel, ihre Verwaltungsstandorte bedarfsgerecht, wirtschaftlich und zukunftsfähig weiterzuentwickeln. Moderne Büroarbeitswelten sollen die Zusammenarbeit fördern, unterschiedliche Arbeitsformen unterstützen und den Mitarbeitenden eine zeitgemässe Arbeitsumgebung bieten. Gleichzeitig sind die Anforderungen an Flexibilität, Flächeneffizienz, Nachhaltigkeit und Nutzerorientierung in den vergangenen Jahren stetig gestiegen.Die Planung und Weiterentwicklung von Büroarbeitswelten umfasst sowohl planerische und konzeptionelle Aufgaben als auch die Umsetzung damit verbundener Umzüge, Rochaden und Arbeitsplatzveränderungen. Hierfür sind unterschiedliche fachliche Kompetenzen und eine koordinierte Zusammenarbeit zwischen Planung und operativer Umsetzung erforderlich. Für die Bearbeitung entsprechender Vorhaben beabsichtigt die Stadt Chur deshalb, geeignete externe Dienstleistungspartner für die Arbeitsplatzplanung sowie die operative Durchführung von Umzügen zu beauftragen. Mit der vorliegenden Ausschreibung werden Rahmenverträge für Planungs- und Umzugsleistungen für Büroarbeitswelten ausgeschrieben. Dadurch soll sichergestellt werden, dass die Stadt Chur bei zukünftigen Projekten bedarfsgerecht auf qualifizierte Fachpartner zurückgreifen und Projekte effizient, einheitlich und qualitätsgesichert planen und umsetzen kann.
Identyfikator procedury: e139b094-2908-4d14-b1df-09c9cc313968
Rodzaj procedury: Otwarta
Procedura jest przyspieszona: nie

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Główna klasyfikacja (cpv): 98392000 Usługi relokacji

2.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Szwajcaria
W dowolnym miejscu w danym państwie
Informacje dodatkowe: Als Erfüllungsort gilt der jeweilige, im Rahmen der Einzelbeauftragung bzw. projektspezifischen Offerte festgelegte Leistungsort. Die Leistungen sind je nach Art und Umfang des jeweiligen Auftrags insbesondere an den Verwaltungs- und Projektstandorten der

Stadt Chur, an weiteren projektspezifischen Standorten sowie, soweit für die Leistungserbringung zweckmässig, am Geschäftssitz des Auftragnehmers oder mittels digitaler Zusammenarbeit zu erbringen.

2.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Szwajcaria
W dowolnym miejscu w danym państwie
Informacje dodatkowe: Als Erfüllungsort gilt der jeweilige, im Rahmen der Einzelbeauftragung bzw. projektspezifischen Offerte festgelegte Leistungsort. Die Leistungen sind je nach Art und Umfang des jeweiligen Auftrags insbesondere an den Verwaltungs- und Projektstandorten der Stadt Chur, an weiteren projektspezifischen Standorten sowie, soweit für die Leistungserbringung zweckmässig, am Geschäftssitz des Auftragnehmers oder mittels digitaler Zusammenarbeit zu erbringen.

2.1.4. Informacje ogólne

Podstawa prawna:
Dyrektywa 2014/24/UE

2.1.5. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:
Maksymalna liczba części zamówienia, na które jeden oferent może składać oferty: 2
Warunki zamówienia:
Maksymalna liczba części zamówienia, których można udzielić jednemu oferentowi: 2

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Arbeitsplatzplanung
Opis: Dieses Los umfasst Planungs-, Beratungs-, Konzeptions- und Koordinationsleistungen im Zusammenhang mit der Entwicklung und Weiterentwicklung von Büroarbeitswelten. Dazu gehören insbesondere Arbeitsplatz- und Flächenplanungen, Möblierungs- und Nutzungskonzepte sowie die Planung, Koordination und Begleitung von Umzügen, Rochaden und Arbeitsplatzveränderungen.

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi
Główna klasyfikacja (cpv): 98392000 Usługi relokacji
Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 79932000 Usługi projektowania wnętrz, 98392000 Usługi relokacji

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Szwajcaria
W dowolnym miejscu w danym państwie
Informacje dodatkowe: Als Erfüllungsort gilt der jeweilige, im Rahmen der Einzelbeauftragung bzw. projektspezifischen Offerte festgelegte Leistungsort. Die Leistungen sind je nach Art und Umfang des jeweiligen Auftrags insbesondere an den Verwaltungs- und Projektstandorten der Stadt Chur, an weiteren projektspezifischen Standorten sowie, soweit für die Leistungserbringung zweckmässig, am Geschäftssitz des Auftragnehmers oder mittels digitaler Zusammenarbeit zu erbringen.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Data początkowa: 01/04/2027
Data zakończenia trwania: 31/03/2030

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 1
Inne informacje o wznowieniu: Der operative Start ist im April 2027 geplant. Die fixe Vertragslaufzeit beträgt drei Jahre und dauert voraussichtlich vom 01.04.2027 bis 31.03.2030. Der Vertrag kann von der Auftraggeberin 2 Mal um ein Jahr verlängert werden.

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:
Udział nie jest zastrzeżony.
Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Jeszcze nie wiadomo
Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE
Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:
Rodzaj: Jakość
Opis: Zuschlagskriterien
Opis stosowanej metody, jeżeli nie można przypisać wagi kryteriom: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Dostęp do niektórych dokumentów zamówienia jest zastrzeżony
Informacje o zastrzeżonych dokumentach są dostępne pod adresem: https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ
Kanał komunikacji ad hoc:
Nazwa: Simap.ch

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:
Zgłoszenie elektroniczne: Niedozwolone
Uzasadnienie, dlaczego zgłoszenia elektroniczne są niemożliwe: Narzędzia, urządzenia lub formaty plików nie są powszechnie dostępne
Opis: Das Angebot muss bis am 12. November 2026, 16.00 Uhr in zweifacher Ausführung an folgender Adresse eingegangen sein: Drees & Sommer Schweiz AG, Herr Jorik Bernet, Aemtlerstrasse 201, 8003 Zürich. Das Angebot trägt neben der Absenderangabe gut sichtbar den Vermerk „Stadt Chur, Submission Planungs- und Umzugsleistungen“ sowie den Hinweis „Bitte bis zur Offertöffnung verschlossen aufbewahren“.
Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: niemiecki
Katalog elektroniczny: Niedozwolone
Oferty wariantowe: Niedozwolone
Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 12/11/2026 16:00:00 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni
Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 181 Dni
Warunki zamówienia:
Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Jeszcze nie wiadomo
Warunki dotyczące realizacji zamówienia: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch
Fakturowanie elektroniczne: Wymagane
Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie
Stosowane będą płatności elektroniczne: tak
Zasady finansowe: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Techniki
Umowa ramowa:
Brak umowy ramowej
Informacje o dynamicznym systemie zakupów:
Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie
Organ odwoławczy: Bundesverwaltungsgericht
Informacje o terminach odwołania: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung beim Obergericht des Kantons Graubünden, Grabenstrasse 30, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren sowie deren Begründung mit Angaben der Beweismittel zu enthalten.
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Stadt Chur - Immobilien und Bewirtschaftung, Facility Services

5.1. Część zamówienia: LOT-0002
Tytuł: Umzugsausführung
Opis: Dieses Los umfasst die operative Durchführung von Umzügen, Rochaden und Arbeitsplatzveränderungen. Dazu gehören insbesondere Transportleistungen, die Demontage und Montage von Mobiliar, die Verschiebung und Positionierung von Mobiliar und weiteren Umzugsgütern sowie damit verbundene operative Leistungen.

5.1.1. Przeznaczenie
Charakter zamówienia: Usługi
Główna klasyfikacja (cpv): 98392000 Usługi relokacji
Dodatkowa klasyfikacja (cpv): 98392000 Usługi relokacji

5.1.2. Miejsce realizacji
Kraj: Szwajcaria
W dowolnym miejscu w danym państwie
Informacje dodatkowe: Als Erfüllungsort gilt der jeweilige, im Rahmen der Einzelbeauftragung bzw. projektspezifischen Offerte festgelegte Leistungsort. Die Leistungen sind je nach Art und Umfang des jeweiligen Auftrags insbesondere an den Verwaltungs- und Projektstandorten der Stadt Chur, an weiteren projektspezifischen Standorten sowie, soweit für die Leistungserbringung zweckmässig, am Geschäftssitz des Auftragnehmers oder mittels digitaler Zusammenarbeit zu erbringen.

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania
Data początkowa: 01/04/2027

Data zakończenia trwania: 31/03/2030

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 1
Inne informacje o wznowieniu: Die fixe Vertragslaufzeit beträgt drei Jahre und dauert voraussichtlich vom 01.04.2027 bis 31.03.2030. Der Vertrag kann von der Auftraggeberin zwei Mal um 1 Jahr verlängert werden

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:
Udział nie jest zastrzeżony.
Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Jeszcze nie wiadomo
Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE
Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:
Rodzaj: Jakość
Opis: Zuschlagskriterien
Opis stosowanej metody, jeżeli nie można przypisać wagi kryteriom: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Dostęp do niektórych dokumentów zamówienia jest zastrzeżony
Informacje o zastrzeżonych dokumentach są dostępne pod adresem: https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ
Kanał komunikacji ad hoc:
Nazwa: Simap.ch

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:
Zgłoszenie elektroniczne: Niedozwolone
Uzasadnienie, dlaczego zgłoszenia elektroniczne są niemożliwe: Narzędzia, urządzenia lub formaty plików nie są powszechnie dostępne
Opis: Das Angebot muss bis am 12. November 2026, 16.00 Uhr in zweifacher Ausführung an folgender Adresse eingegangen sein: Drees & Sommer Schweiz AG, Herr Jorik Bernet, Aemtlerstrasse 201, 8003 Zürich. Das Angebot trägt neben der Absenderangabe gut sichtbar den Vermerk „Stadt Chur, Submission Planungs- und Umzugsleistungen“ sowie den Hinweis „Bitte bis zur Offertöffnung verschlossen aufbewahren“.
Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: niemiecki
Katalog elektroniczny: Niedozwolone
Oferty wariantowe: Niedozwolone
Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone
Termin składania ofert: 12/11/2026 16:00:00 (UTC+01:00) czas środkowoeuropejski, czas zachodnioeuropejski letni
Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 181 Dni
Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Jeszcze nie wiadomo
Warunki dotyczące realizacji zamówienia: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch
Fakturowanie elektroniczne: Wymagane
Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie
Stosowane będą płatności elektroniczne: tak
Zasady finansowe: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:
Brak umowy ramowej
Informacje o dynamicznym systemie zakupów:
Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Bundesverwaltungsgericht
Informacje o terminach odwołania: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung beim Obergericht des Kantons Graubünden, Grabenstrasse 30, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren sowie deren Begründung mit Angaben der Beweismittel zu enthalten.
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Stadt Chur - Immobilien und Bewirtschaftung, Facility Services

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Stadt Chur - Immobilien und Bewirtschaftung, Facility Services
Numer rejestracyjny: 94fa9d74-e78c-444a-9605-4c22d980f116
Adres pocztowy: Reichsgasse 60
Miejscowość: Chur
Kod pocztowy: 7001
Podpodział krajowy (NUTS): Graubünden / Grigioni / Grischun (CH056)
Kraj: Szwajcaria
E-mail: luca.ravarotto@chur.ch
Telefon: +41812544270
Role tej organizacji:
Nabywca
Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Bundesverwaltungsgericht
Numer rejestracyjny: BVGER
Adres pocztowy: Postfach
Miejscowość: St. Gallen
Kod pocztowy: 9023
Podpodział krajowy (NUTS): St. Gallen (CH055)
Kraj: Szwajcaria
E-mail: info@bvger.admin.ch
Telefon: +41584652626

Adres strony internetowej: https://www.bvger.ch
Role tej organizacji:
Organ odwoławczy

8.1. ORG-0003
Oficjalna nazwa: Simap.ch
Numer rejestracyjny: CH001
Adres pocztowy: Holzikofenweg 36
Miejscowość: Bern
Kod pocztowy: 3003
Podpodział krajowy (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Kraj: Szwajcaria
E-mail: support@simap.ch
Telefon: +41584646388
Adres strony internetowej: https://www.simap.ch
Role tej organizacji:
TED eSender

10. Zmiana

Poprzednia wersja ogłoszenia, która jest zmieniana: 27fc8371-2545-417a-a458-37527a4b897e-01
Główny powód zmiany: Aktualizacja informacji

10.1. Zmiana
Identyfikator sekcji: PROCEDURE
Opis zmian: Der Vertragsentwurf wurde in Ziffer 4.4 um die verbindliche Festlegung von Deutsch als Projektsprache sowie die entsprechenden Anforderungen an die Deutschkenntnisse der eingesetzten Mitarbeitenden ergänzt. Der aktualisierte Vertragsentwurf wird mit dieser Berichtigung publiziert und ist für die Angebotserstellung massgebend.

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: 05242874-f4fc-479c-b624-54d7675b5ac5 - 01
Typ formularza: Procedura konkurencyjna
Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy
Podrodzaj ogłoszenia: 16
Ogłoszenie – data wysłania: 23/10/2026 02:26:01 (UTC+02:00) czas wschodnioeuropejski, czas środkowoeuropejski letni
Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: niemiecki
Numer publikacji ogłoszenia: 739135-2026
Numer wydania Dz.U. S: 207/2026
Data publikacji: 26/10/2026